



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/ECE/1375/Rev.1
17 February 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Пятьдесят пятая сессия
(3-5 мая 2000 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в среду,
3 мая 2000 года, в 10 час. 00 мин.

В соответствии с процедурами аккредитации, применяющимися в отношении всех совещаний, проводящихся во Дворце Наций, делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за две недели до начала сессии (факс: +41 22 917 00 36 или электронная почта: alison.mangin@unece.org).

В Женеве до начала сессии делегатов просят обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится на вилле Ле-Фейантин (Villa Les Feuillantines) по адресу: 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемую карту) для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК (ежегодная сессия Комиссии – тел.: +41 22 917 28 92; весенний семинар – тел.: +41 22 917 27 18).

Из соображений экономии делегатов просят приносить на заседания копии документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет.

1. Утверждение повестки дня.

Сегмент, касающийся политики/сегмент высокого уровня: 3-4 мая

2. Укрепление единства в регионе ЕЭК.

a) Экономическое возрождение Юго-Восточной Европы;

b) Возможности расширения регионального сотрудничества в регионе ЕЭК с учетом опыта, приобретенного в ходе переходного процесса.

3. Оперативная деятельность: переосмысление стратегии.

Общий сегмент: 5 мая

4. Кросс-секторальные и межсекторальные проблемы: обновленная информация о мероприятиях с участием председателей основных вспомогательных органов.

5. Вклад в глобальные дискуссии и мероприятия.

6. Вопросы, возникающие в связи с работой вспомогательных органов и требующие решения Комиссии.

7. Доклад о работе Группы экспертов по программе работы.

8. Выборы должностных лиц.

9. Прочие вопросы.

10. Утверждение доклада.

Дата	Пункт повестки дня	Вводный доклад	Пояснительные замечания	Документация
<p>3 мая 10 час. 00 мин.</p> <p>первая и вторая половина дня</p>	<p>Пункт 1: Утверждение повестки дня</p> <p>Пункт 2 Укрепление единства в регионе ЕЭК</p> <p>а) Экономическое возрождение Юго-Восточной Европы</p>	<p>Председатель Комиссии</p> <p>Председатель и Исполнительный секретарь</p>	<p>После утверждения повестки дня со вступительными замечаниями выступят Генеральный секретарь, Председатель Комиссии и Исполнительный секретарь.</p> <p>Обсуждение пункта 2 а) повестки дня будет построено на итогах общей дискуссии, проведенной в ходе весеннего семинара, посвященного состоянию переходного процесса по прошествии десяти лет с заострением внимания на проблемах Юго-Восточной Европы, где процесс создания рыночной экономики оказался более сложным, чем в некоторых других странах. Дискуссия будет организована по трем подтемам:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) долгосрочная стратегия для Юго-Восточной Европы; ii) международная поддержка Юго-Восточной Европы; iii) политический контекст регионального сотрудничества. <p>По каждой части со вступительным словом выступит ведущий докладчик. Последующее обсуждение, которое будет опираться на выводы организуемого накануне семинара, посвященного состоянию переходного процесса по прошествии десяти лет, пройдет с участием представителей правительств и других партнеров ЕЭК, включая ОБСЕ и Совет Европы.</p>	<p>E/ECE//1375/Rev.1</p>

Дата	Пункт повестки дня	Вводный доклад	Пояснительные замечания	Документация
<p>4 мая первая половина дня</p>	<p>Пункт 2 б) Возможности расширения регионального сотрудничества в регионе ЕЭК с учетом опыта, приобретенного в ходе переходного процесса</p>	<p>Исполнительный секретарь</p>	<p>С учетом результатов дискуссии, которая состоится на семинаре и в предшествующий день, при обсуждении пункта 2 б) внимание будет сосредоточено на возможных путях дальнейшего улучшения работы региональных структур и субрегиональных объединений и повышения ее согласованности в целях содействия экономическому развитию на всей территории Европы.</p> <p>При обсуждении этого пункта будут заслушаны мнения правительств, представителей ОБСЕ, Совета Европы, субрегиональных объединений, инициатив и программ.</p>	<p>-</p>
<p>4 мая вторая половина дня</p>	<p>Пункт 3 Оперативная деятельность: переосмысление стратегии</p>	<p>Исполнительный секретарь</p>	<p>Комиссии будет представлена записка, в которой рассматривается вопрос о том, как секретариату лучше сориентировать и организовать свою оперативную деятельность на основе более четко определенной стратегии.</p>	<p>E/ECF/1376</p>
<p>5 мая первая половина дня</p>	<p>Пункт 4 Кросс-секторальные и межсекторальные проблемы: обновленная информация о мероприятиях с участием председателей основных вспомогательных органов</p>	<p>Исполнительный секретарь</p>	<p>Из четырех кросс-секторальных проблем, выделенных в Плане действий, на пятьдесят пятой сессии намечено рассмотреть две: "привлечение к деятельности ЕЭК представителей деловых кругов" и "уделение особого внимания странам с переходной экономикой". Второй вопрос рассматривается в документе E/ECF/1376, посвященном оперативной деятельности, а информация об участии деловых кругов в деятельности ЕЭК в минувшем году приводится в документе E/ECF/1377.</p>	<p>E/ECF/1377</p>

Дата	Пункт повестки дня	Вводный доклад	Пояснительные замечания	Документация
			<p>В документе E/ECE/1377 содержится также обновленная информация о межсекторальных связях внутри Комиссии, например по транспорту окружающей среде, окружающей среде/энергетике, транспорту/ окружающей среде (ЕЭК) и охране здоровья (ВОЗ).</p>	
<p>5 мая первая половина дня</p>	<p>Пункт 5 Вклад в глобальные дискуссии и мероприятия</p>	<p>Исполнительный секретарь</p>	<p>В документе E/ECE/1378 до сведения Комиссии доводится решение Генеральной Ассамблеи о принятии предложения правительства Германии провести региональную конференцию министров по проблемам старения под эгидой ЕЭК и содержится рекомендация к Комиссии принять решение о проведении этой конференции в Берлине в сентябре 2002 года с учетом предложения правительства Германии. В нем предлагается также рамочный план действий для процесса подготовки к этой конференции.</p> <p>В этом же документе приводится информация о других мероприятиях Комиссии, организованных по просьбе глобальных органов, в том числе краткий отчет о работе Регионального совещания ЕЭК по подготовке к проведению обзора хода осуществления Пекинской платформы действий в 2000 году. В этой связи Комиссии предлагается отметить свою полную поддержку согласованных итогов этого совещания.</p> <p>В документе приводится также краткая обобщающая информация о вкладе региональных комиссий в проведение ЮНКТАД X.</p>	<p>E/ECE/1378</p>
<p>5 мая первая половина дня</p>	<p>Пункт 6 Вопросы, возникающие в связи с работой вспомогательных органов и требующие решения Комиссии</p>	<p>Исполнительный секретарь</p>	<p>В документе E/ECE/1379 до сведения Комиссии доводятся те вопросы, возникающие в связи с работой основных вспомогательных органов, которые требуют решения Комиссии.</p>	<p>E/ECE/1379</p>

<p>5 мая первая половина дня</p>	<p>Пункт 7 Доклад о работе Группы экспертов по программе работы</p>	<p>Председатель Группы экспертов по программе работы</p>	<p>В рамках этого пункта Председатель Группы экспертов по программе работы ознакомит Комиссию с работой, проведенной Группой после пятьдесят четвертой сессии Комиссии.</p>	<p>E/ECE/1380</p>
<p>5 мая вторая половина дня</p>	<p>Пункт 8 Выборы должностных лиц Пункт 9 Прочие вопросы Пункт 10 Утверждение доклада</p>	<p>Председатель Докладчик</p>		<p>- Проект доклада, подготовленный в ходе сессии Комиссии</p>

Общие замечания

1. Пятьдесят пятой сессии Комиссии (3-5 мая 2000 года) будет предшествовать проведение 2 мая семинара на тему: "От плана к рынку: процесс перехода через десять лет". Прения по пунктам 2 а) и 2 б) повестки дня сессии будут проходить на основе результатов обсуждения на семинаре.
2. В соответствии с правилами процедуры Комиссии документы, упомянутые в предварительной повестке дня, будут, по мере возможности, разосланы правительствам на трех официальных языках Комиссии (английском, русском и французском языках) не менее чем за 42 дня до начала сессии, т.е. не позднее 22 марта 2000 года.
3. В рамках принимаемых всеми заинтересованными сторонами мер по оживлению работы сессий Комиссии и с учетом результатов ее предыдущей сессии Бюро рекомендует делегациям, председателям ОВО и представителям других организаций/инициативных групп воздерживаться от заявлений общего характера и ограничиваться конкретными замечаниями и предложениями в отношении деятельности Комиссии. Делегациям, желающим представить для распространения какой-либо текст, предлагается передать в секретариат, предпочтительно заблаговременно до начала сессии, достаточное количество экземпляров (приблизительно 75).



UNITED NATIONS OFFICE - GENEVA

CONFERENCE REGISTRATION FORM

Date:

Title of the Conference

Fifty-fifth session of the Economic Commission for Europe- 3-5 May 2000
Seminar "From plan to market: the transition process after ten years"- 2 May 2000

Delegation/Participant of country, Organization or Agency)

Participant: Name Mr. Mrs. Ms.

First name(s)

Participation Category

Head of delegation

Observer (organization)

Delegation Member

NGO

Observer Country

Other (Please specify below)

.....
.....

Participation from until

In which language do you prefer to receive documents

English French Russian

Official position (in own country):

Passport No :

Validity until:

Official telephone No:

Telefax N :

E-mail address:

Permanent official address:

Address in Geneva:

Accompanied by spouse

Yes No

Family name (spouse)

First Name (spouse)

On issue of ID Card

Participant signature:

Spouse signature:

Date :

Security Use Only

Card No issued:

Initials, UN Official

